

钱维国：月色最美是故乡

在智利的30年间，钱维国由当初一间9平方米的小店发展到现在39个大型服装连锁店，成为智利第四大服装进口商。而在创业初期，他曾经开过餐馆、卖过百货，天天恐惧银行追债，当一切“雨过天晴”之后，他想的更多的是如何为家乡安徽出点力。 记者 宛月琴

遥远智利有一座“长丰农场”

当上世纪80年代，钱维国第一次踏上这片土地的时候，他或许不会想到，若干年后，其中的一片土地会属于自己。而他给这个200多亩的土地取了一个令人浮想的名字：长丰农场。

“取名长丰，不仅寓意常年丰收，也契合了家乡的名称，”原来，祖籍长丰的钱维国是想用这样一个名字，来表达对家乡的眷恋之情。“行遍寰宇数十邦，人面不同路漫长。若问风景何处好，月色最美是故

乡。”喜欢吟诗作画的钱维国，在一首《返乡有感》中这样描述自己对故土的思念。

16岁离家，在外漂泊了60多年，钱维国走过了五、六十个国家。钱老说，眼下最希望的是能够回到祖国、回到家乡，“如果在安徽的事业稳定，我会考虑落叶归根。”

“雨过天晴”后目光投向家乡

在智利的30年间，钱维国由当初一间9平方米的小店发展到现在39个大型服装连锁店，每年从国内进口2000多个集装箱服装到智利，成为智利第四大服装进口

商。目前，钱维国在智利已拥有50家超市连锁店。经过了无数风雨之后，钱维国的事业终于“雨过天晴”。

“这个时候该回到家乡了”，2007年4月1日，智利钱氏集团与铜陵有色金属集团合作进行铜精砂采购、矿区勘探、开采等诸多项目；2007年6月，钱氏集团与安徽省农业科学院合作，共同研制在智利农业生产的项目。2009年，钱维国来肥考察，打算在北城新区打造一座拉美风情园……“其实我力量很小，安徽是我家乡，我总想为家乡的振兴出点力，”钱维国这样告诉记者。

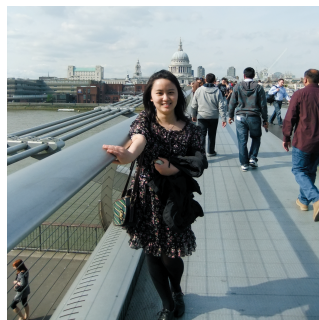


档案

钱维国

钱维国，祖籍安徽长丰，1981年到智利，现为智利知名侨领、智利钱氏集团公司董事长。

人物感言：年轻的时候在外面漂泊太久了，老了想的更多的还是想落叶归根。



档案

杨帆

杨帆 安徽南陵人，1986年出生，2009年9月就读于英国伦敦大学亚非学院翻译研究专业、研究方向影视翻译、博士学位。

人物感言：出国留学不仅激发自己学习外国的文化，更激发自己更加深入地学习中国文化。



档案

周玉

周玉，1988年出生于安徽巢湖，2007年就读于合肥学院，2009年成为一名中韩交换生，目前就读于韩国大田市培材大学。

人物感言：中国留学生给他们的印象就是既能勤奋学习又能艰苦打工。

杨帆：用影视传播中国文化

这两日，身在大洋彼岸的杨帆正没日没夜地研究中国电影史，记者几经周折预约采访杨帆时，她正在着手准备去伦敦帝国理工学院学习字幕制作，由于对方学校要求其挑一部中国电影译成英文，选择哪个影视作品让这个80后的安徽姑娘花了不少心思。杨帆说，她想把最具中国特色的文化通过这种影视载体传播出去，让更多的外国人了解中国、喜欢中国…… 记者 董艳芬

把辛苦当做生活的一种“常态”

杨帆是去年去英国留学的，回忆起这一年多的留学生活，她说，“其实过得还很顺利，我从来没有觉得像很多人说的那样，留学生有多么多么的辛苦。其实辛苦不辛苦，在于一种心态，当把所谓的‘辛苦’当做一种生活的常态时，就不再辛苦了。”

杨帆告诉记者，自己现在所学的专业较新较热门，学习任务比较重，一般都是从早到晚待在教室里学习。学校为博士生提供一间COMPUTER LAB，大家写论文看书都在一起。另外，一年级博士生还有一个

固定的SEMINAR，相当于讨论的课程，定期汇报研究进展。“学校的学术氛围很好，学风很严谨，学生们都不敢有丝毫怠懈。”

用影视架起文化传播的“桥梁”

当开始留学之路时，留学生们首先面对的并不是书本，而是生活。他们怀揣着自己的梦想、家长的希望；从白天短暂的欢声笑语到夜间漫长的孤枕难眠，精彩的国外生活无法掩饰现实中的无奈……对此，杨帆只是默默地点头，她说她也曾感到孤寂，但是这一切和她热衷的专业相比，显得是那么渺小。

杨帆介绍，自己现在所学的专业其实就是把国外的影视作品翻译成中文或者是把中国优秀的电影介绍到国外，后者现在常常为国际电影节服务。

“我硕士学的是语言学，方向也是翻译，但主修的是科技翻译，和影视翻译还有一定差别，当初在选择这个专业时，也经过了多方思考。”杨帆说，现在国际电影市场放开了，国家与国家的文化交流越来越密切，希望能通过自己的努力把最具中国特色的文化通过这种影视载体传播出去，让更多的外国人了解中国、喜欢中国……

周玉：皖籍留学生的韩国生活

初识周玉是2009年的暑假，虽然已知自己将要赴韩国留学，但她还是选择了到本报实习一段时间。“我想，实践能力比书本上的知识重要的多，到异国他乡生活更是这样。”现在看来，周玉的这种选择无疑是正确的，如今这个80后小女孩置身异国半工半读，将自己的海外求学生涯经营得有声有色。 黄军志 记者 董艳芬

克服韩语发音“拦路虎”

留学海外，语言基础不好怎么办？和大多数海外留学生一样，初到韩国的周玉也存在语言上的障碍。“刚入学那会，韩语发音是学习最大的问题。”周玉苦笑着说，来自安徽小城巢湖的她对“n”、“l”发音不分，很多由这两个字母拼成的音没有办法读好，最后自己不得不一次次纠正，对着镜子一遍遍地摆弄嘴型。

除了自身的努力，在餐馆的打工生活也让周玉的韩语练习进步很快。在同学的推荐下，去年年底，周玉在一家由中国华侨

开的料理餐馆打工，半工半读。

“我的老板和老板娘都是华侨，非常照顾我，我们在一起放松交流的同时，也能向他们学习韩语。”周玉说中国留学生给他们的印象就是既能勤奋学习又能艰苦打工。

异乡过生日“收获”感动

“最让我感动的是今年9月18日生日那天，我的华人老板给我办了个聚会，还邀请了全班同学一起玩游戏，一起烤肉……”其中，不同国家的生日歌成为当晚最难忘的一道风景。

周玉说，古人“独在异乡为异客，每逢佳节倍思亲”，而如今自己虽身在异乡却并非一个人。和同学、朋友们在一起，既温暖又开心。她还告诉记者，韩国年轻人过生日最好玩的一件事就是在ktv或酒吧喝酒时让每个朋友往酒杯里加一样东西，过生日的人必须喝掉。这也是每次生日聚会最惊险刺激的一个环节。

刚刚过去的中秋节也让周玉很是难忘，由于中秋节也是韩国一大重要节日，三天假期基本所有餐馆商场都停止营业。那天她和朋友一起在老板家包饺子，吃松糕和月饼，感受异乡的中秋月圆夜。

